

# BRASSÓI LAPOK

P O L I T I K A I L A P .

## Nyomda és kiadóhivatal

Brassó. Kapu-utca 60 szám. — Telefon szám 177.

## ELŐFIZETÉSI DIJ

helyben házhoz hordva, vidékre postán küldve:  
egész évre 20 k, fél évre 10 k, negyedévre 5 k.

## Egyes szám ára 8 f., kapható:

a kiadóhivatalban, Gross G., Polánek F. és Friedmann F. üzletében.

## Felelős szerkesztő:

Dr. VAINA GÁBOR, ügyvéd.

Szerkesztőség: Kapu-u. 60.

Értekezhetni:

d. e. 8-9 óra d. u. 2-4 óráig.

Telefon szám 177.

## HIRDETÉSI DIJ:

2 hasábos garandósor v. annak helye 1-szeri hirdetésnél 24  
3 hasábos garandósor 16 f. Nagyobb és többszöri hirde-  
tésnél kedvezmény.

Nyilttér sora 30 f.

Hirdetések és nyilttéri cikkek díja előre fizetendő.

## A hivatalos elnevezés.

Brassó, szept. 11.

(—s) Érthető megbotráncozást kelt a fővárosi politikai körökben Brassó város közgyűlésének azon határozata, hogy a város nevét a jövőben is hivatalosan Kronstadtnak fogja írni és fölkéri a kormányt intézkedjék a névvaltoztatás beiktatásáról.

Brassó város közgyűlésének illetve zöldszászainak ez a minősíthetetlen maliciája alkalmasint nem fogja eltéveszteni a hatását, amennyiben — általános a vélemény, hogy erre a provokációra a kormány a lehető leggyorsabban fogja végrehajtani az 1898. évi IV. törvényzikket, mely az egységes helységnevek megállapításáról szól s melynek keresztülvitelére Nagyvárad, Pozsony, stb. városok törvényhatóságai épen ezidőszert kérték fel újlag a kormányt.

A központi statisztikai hivatal szorgalmasan is dolgozik a helységnevek megállapítása céljából szükséges munkákon s a legközelebb életbe lépő törvény végre majd véget vet a brassói

zöldek reménykedéseinek és hazafiatlan okvetetlenkedéseinek Brassó hivatalos elnevezését illetőleg.

És ez nagyon szükséges is lesz, mert előre lehet látni, hogy Brassó után minden kétnevű szász helységsce meg fogja tenni a maga megjegyzését a hivatalos elnevezés ellen, a miben aztán követni fogják a románok és a felvidéki tótok is s így ismét egy egész nemzetiségi kavardás fog kerekedni e törvényzikk körül, mely pedig amellet, hogy a legegyszerűbb és legjogosabb a magyar állameszmére nézve, elsőrendű fontosságú mivel egy régi mulasztást és visszaélést szüntet meg.

Am ne higgyék a brassói zöldek, hogy ezen mozgalom megindításával akár a magyar kormánynak, akár a magyar közönségnek fejfájást okozhatnak. A jelenlegi magyar kormány koncilians magatartása annyira ismert és elismert itthon és a külföldön egyaránt, hogy arra ugyan hiába kiabálnának kigyót, békát, erőszakot, német üldözést, azt ugyan nem akad bolond a ki elhiggye, s különben is Széll Kálmánnak meg van a maga nemzetiségi programja,

a melytől el nem téríthető s ez a program nem enged a magyar állameszme jogaiból egy jottát sem, a mi pedig a magyar közönséget illeti, annak meg épen jót tesz, ha az eféle zöldségekkel provokálják és magyaros közönyéből felverik.

Mert fájdalom a zöldszászok valótlan vádjai közül épen az a legvalótlanabb, mely a magyar sovinizmusról szól.

## Belföld.

Brassó, szept. 11.

Erzsébet királyné halálának tegnapi évfordulója alkalmából a főváros összes középületein gyászlobogók lengtek. A főváros templomaiban gyászmiséket tartottak. A főistentiszteletet a Mátyás-templomban tartották, hol Vasary Kolos hercegprimás pontifikált. Jelen voltak: a kormány tagjai, egyházi, világi és katonai notabilitások.

A kormány által fölveendő új kölcsönről terjesztett hír nem felel meg a valóságnak.

Semsey Tamás, 48-as százados Szabadkán 101 éves korában meghalt. Kossuth-tal járt iskolába. Gábor Aron alatt több ütközetben vett részt.

## A „Brassói Lapok“ tárczája.

### Ősz.

Járok-kelek bús magányos erdőben:  
Be jól esik ez az őszi gyász nekem!  
Valahányszor hull egy levél utamba,  
Azt hiszem, hogy fájó keblem sohaja.

Száll a felhő, éjszaka száll magasan;  
Sirva fakad, tán azért, hogy hontalan:  
Halvány napfény néz utána félénken:  
Az a tilos, lopva titkolt szerelem!

Az ut szélén virít még egy rózsaszál...  
Oh te boldog! tavasznak itt maradál.  
— Nem tavasz az, mit nekem a sors adott:  
Árva szívvvel élni e bús világot!

By.

## Felsenburgi Höller Jozefin. \*)

— A „Brassói Lapok“ eredeti tárczája. —

Irta: Pakots József.

A sötét, boltíves földszinti lakásban nyakgatták a zongorát. Visító hamis hangok hallatszottak ki az utcára s a ház-mester dühösen rohant keresztül az udvaron.

— Frau Jozefin — szól be rikácsolva a konyha-ajtón — ma nincs szerda ne tessék verklizni! — Jésszu som! — sipított belülről egy vékony hang — hallod, Jánoskám, mit beszél ez az ember? Mi verklizünk! Hagyd el, hagyd el, édes Jánoskám, ne játszd többet. Jaj, jaj, mindjárt görcsöket kapok.

A zongorázást abba hagyták. A ház-mester méltóságos léptekkel vonult vissza és hangosan zsörtölődött, hogy meghallják az udvari lakók.

— Bolondok ezek az emberek tisztára, — mondta. — Nem elég, hogy szerdán és szombaton agyonszekirozzák az embert

\*) Mutatvány a szerzőnek ősszel megjelenő kötetéből.

az ostoba tánczóráikkal, már hétfőn se nyugodhatnak. Ki fogom dobálni őket.

— De hát miért is türi meg a háziur ezt a nyomorult népséget? — mondta egy füstöképü ember, akinek szénkereskedése nyílt az utcára és mélységesen gyűlölte azokat a szegény koldusokat, akik télen nem szoktak fűteni.

Hogy miért? Hát én tudom! Tán beleszerelmesedett abba az asszonyba.

Nagy vihogás tört ki erre a megjegyzésre.

Bent a boltíves, sötét lakásban felsenburgi Höller Jozefin asszony tánczolt. Nagy hévvel rugta lábait a levegőbe és közben bájos mozdulatokra törekedett.

— Na, na, füttyölj még egy kicsit, Jánoskám — könyörgött lihegve, amikor az ura Kádár János ur félbe hagyta a nótát. Látod, hogy zongorázni nem lehet e mellett az izléstelen nép mellett.

— Ugyan hagyj nyugton — dörmögött Kádár János. — Mit ugrálsz annyit?

Gräf J. és Tsa

ékszerüzlete

3 Kapu-utca 3

Leggazdagabb választék ékszer arany és ezüst árakban

továbbá szép választék China-ezüst-árakban.

Csak szolid árak igen mérsékelt árak mellett.

Uj tárgyak elkészítése, javítás, aranyozás és ezüstözés, valamint vésések mindenféle fémbe mérsékelt árak mellett pontosan és szolidan eszközöltetők

## Külföld

Brassó, szept. 11.

Bécsben a király az uralkodóház tagjaival tegnap megjelent a Hofburg plebániái templomában tartott vigiliákon. A király később lement a kriptába és a koporsónál hosszasan imádkozott.

Szell Kálmán miniszterelnök rátóti birtokáról tegnap reggel Bécsbe érkezett.

Hegedüs Sándor Párisban többek közt megtekintette a lókiállítását. A rendező-bizottság ünnepélyesen fogadta a minisztert, kit a számára föntartott díspáholyba vezettek. Hegedüs az összes minisztereket meglátogatta.

Csing herceget Pekingbe várják. Látogatását a béketárgyalások előhírnökének tekintik.

## Megvédelmezett magyarok.

Brassó, szept. 11

Ezen czim alatt a „Pesti Hirlap“ a következő érdekes cikket közli:

Egy Müller Frigyes nevű németországi ember, aki a nyáron Magyarország nagy részét beutazta, hosszabb cikket írt a magyarországi viszonyokról s e cikkben kikel a szászok ellen, akik folyton azt hangoztatják, hogy a magyarok milyen sovíniszták s hogy a német nyelvet mennyire üldözöbe vették. Müller ur cikkének ez, a magyarokat védelmező része így hangzik:

„A szász atyafiak ama vádjais, hogy a magyarok türhetetlenül sovíniszták és hogy a német nyelv ellen boxermódra folytatnak harcot, eszembe jutott ez utam alkalmával és arról győződtem meg, hogy a szász tollforgatók a föllentésben nagy mesterek.

Egész őszinteséggel kijelenthetem, hogy a szép német nyelvet nagy Németországban sem tartják nagyobb tiszteletben, mint a magyarok hazájában s hogy német nyelv nélkül Magyarországon is

nehéz a boldogulás. Én, aki magyarul egy szót sem tudok, hat hétig tartó magyarországi utam alkalmával egyszer sem éreztem szükségét a magyar nyelvnek, ami ebben a szép országban fölösleges is lehet, kivéve talán a hivatalos életet.

Mikor a vonat Magyarország határát átfutotta, kissé megdöbbsentem s arra gondoltam, hogy kellemetlenségeim lesznek s bizonyos tekintetben némaságra leszek kárhozhatóva. Zsolnánál és Ruttkánál azonban, ahol budapesti magyarok ültek a szakaszomba, hamarosan megnyugodtam, mert a budapestiek egy kivételével, mind németül beszéltek. Az az egy mindenáron magyarul akart diskurálni, de letorkolták, azt mondva neki, hogy ha magyarul akar beszélni, menjen Kecskemétre.

Az ut ily körülmények között igen kellemesen telt egész Poprád-Felkáiig, ahol még inkább otthonosan éreztem magam. A portások a vasut előtt kivétel nélkül németül ajánlták vendégfogadóikat s a bérkocsisok is mind németül ajánlkoztak. A Husz-parkban, ahol megálltam, az épületek feliratai nagyrészt németek. A személyzet magyarul is tud ugyan, de az első megszólítása mindig németül hangzott, ami bolondságnak deklarálja azt az állítást, hogy a magyarok sovíniszták.

Be kell vallanom, hogy a magyar nyelv iránt érdeklődöm, de a Tátra vidéken alig hallhatom, noha azt mondják, hogy oda az ország magyar részéből is sokan járnak.

Ilyetén tapasztalatok után Magyarország belső részébe is le merészeltem ereszkedni s igaz német szavamra mondhatom hogy olyan helyeken is bátran kezdek németül beszélni, ahol kipödrött bajszu embereket láttam. Milyen jól tudott németül mindenik és milyen őrommel beszélték dicső nemzetem nyelvét.

Megfordultam a legvadabbnak hirdett helyeken, Kecskeméten, Szegeden, Makón, Debreczenben és Nyiregyházán s mindenütt örömpeső szívvvel győződtem meg arról, hogy a német kultúra virágzik.

Különösen a kereskedők okoztak nekem nagy gyönyörűséget, akik maguk között is németül beszéltek és német lapokat olvastak.

Es mennyi a figyelem ezekben a kedves magyarokban. Hozzám mindjárt németül szóltak s a világért sem lehetett rávenni őket, hogy maguk között magyarul beszéljenek.

Ez azonban még nem minden. Tanuja voltam annak, hogy egy magyar, aki németül nem tudott, egy budapesti pincérrel magyarul akart beszélni, de hiába, mert a pincér sült bécsi volt. A magyar ezen igen feldühödött és lármázni kezdett. Magához hívatta a főpinczért s a kávést és dörgedelmes hangon figyelmeztette őket arra, hogy Magyarországon csak olyan pinczért szabad alkalmazni, aki magyarul tud.

Mikor a magyar méltatlankodása okát tudatták velem, a lármázó urnak igazat adtam s hasonló esetben Németországban én már verekedtem volna is. Elképzelhetik most már meglepetésemet, mikor arról értesültem, hogy a kávést a magyarok azt mondta, hogy ha a német pinczér nem tetszik neki, menjen más kávéházba.

Es ennek a kávéstnak a közönség is igazat adott. Egyrészt csodálkozott azon, hogy a magyar még mindig nem tanult meg németül. Egy másik rész boszankodott, hogy ily csekélység miatt lármát csapott. A legnagyobb rész azonban gúnyosan nevetett s a magyart a kávéházból kinézte. Szegény, szégyenkezve volt kénytelen eltávozni. A bécsi pinczér pedig feltűnő hangosan köszönt neki — németül, ami a kávéházban hangos derűtséget keltett.

Higyje meg a t. szerkesztőség, hogy az az erdélyi szász, aki ily körülmények között arról mer beszélni, hogy a magyarok sovíniszták és hogy a német nyelvet Magyarországon üldözik, csunyául hazudik. Az a nemzet, amely úgy tesz mint a magyar, lehet jámbor, lehet léha, lehet oktalan és lehet önérzet nélküli, de nem lehet sovíniszta.“

— Én ugrálok? Oh te faragatlan ember. Ez ugrálás?! Nézd! És a levegőbe rugta lábait.

Kádár János hátat fordított.

— Bolond vagy! — dörmögte csendesen és előkotorászott a zsebéből egy tubákoló pikszist.

Az asszony észrevette. Mint a héja, csapott a férfira és rikácsolva mondta:

— Megcsaltál, nyomorult! Mért tagadtad le? Honnan szerezted?

— Hát van! jelentette ki szárazon a férfi és kéjesen dőlt hátra a székében.

— Add ide — kérte az asszony és sietve kikapta a szelenczét a férje kezéből.

Aztán végig dült a kopott diványon és elmerült az illatos dohánypor élvezetében.

— Oh, oh — tört ki kebléből a sohajtás — milyen másképp is volt valamikor? Emlékszel, Jánoskám?

A tubákolás rendszerint álmadozásba ringatta felsenburgi Höller Jozefint.

— Jó, jó — dünnyögte a férj csendesen — elmúlt az már. Sirhatsz utána, mint a jó időnek.

— De mégis . . . Tudod, Jánoskám mikor még úgy hívtak engem, hogy a ballet-hercegnő. De szép is volt a világ akkor. Haj, haj . . .

— Az igaz, — szólott Kádár János felragyogó tekintettel, — szép is voltál te akkor, Jozefin.

— Na, mi! Persze! Hogy irtak az ujságok rólam! És hogy hívtak külföldre. Tudod egy impressario feleségül is akart venni. Aztán a Louis gróf s a kis „petit sucrier.“ No nem a párisi. Mindegyik azt mondta, no legyen a feleségem! Na ilyet! Hogy lehettem volna mindegyiknek a felesége? Mi? . . .

— Persze . . . persze . . .

— Hanem volt egy bolond emberem. Emlékszel? A hosszú huszár. A fekete-képű Kisfáy Pál. Csak hadnagy, volt de szemtelen. Egyszer meg is csókolt . . .

— A gazember!

— Na persze. Pofonütöttem.

— Nagyszerű! Hát mit csinált akkor?

— Ujra megcsókolt . . .

Igaz . . . igaz . . . emlékszem . . . te mondtad — szólt álmodozva Kádár János és komoran bámult a levegőbe.

— Igen . . . És én azt mondtam erre neki: „Jól van, hadnagy ur, ön kétszer megcsókolt. Holnap majd bemutatok magának valakit, aki nyugtázni fogja önnek ezeket a csókokat. De jöjjön el az öltözőmbe. Este.“

— És másnap ott volt. Emlékszem. És te odaszólitottál engemet. Bemutattál neki. Azt mondtad: „Kérem hadnagy ur, itt a vőlegényem, Kádár János! Primhegedüt játszik és szeretem őt. Legyen szives és számoljon el csókjaimmal.“

— Pompás, pompás — kacagott fel Jozefin asszony, — így volt, így, és aztán a fekete-képű huszár erre összeütötte a sarkantyuját és bocsánatot kért.

— Igen, csak hogy másnap levelet írt neked a szemtelen. Mit is írt?

— Na, na ne haragudj. Voltaképpen igaza volt. Azt írta, hogy örülten szerelmes belém. És igyekezett a lelkemre beszélni, hogy ne legyek a feleséged. Hiszen te olyan szegény vagy, mint a templom egere.

— Haj, haj . . . Bizony igaza volt. Jozefin asszony felállott. Nyujtózkodott egyet és vidáman mondta

— De szerettük egymást. Mi?

(Vége következik.)

## HIREK.

Brassó, szept. 11.

— **Az Emke közgyűlése.** Szombaton, szept. 8-án délelőtt 10 órakor tartotta meg ez idei közgyűlést az Emke Kolozsivárt, a városházán. A közgyűlést B é l d i Akos gróf elnök, Kolozs megye főispánja nyitotta meg. S á n d o r József t. alelnök főtitkár bejelentette a távolból és a vidékről érkezett üdvözléseket. Következett az évi jelentés terjedelmes előterjesztése, mely azonban előre kinyomatva és a tagoknak szétküldve lévén, felolvasottnak tekintett. A számvizsgáló bizottság jelentése után, egy jegyző s három választmányi tag választása következett. Ezután Sándor József t. alelnök főtitkár a direktorium nevében előterjesztést tett arra nézve, hogy gróf Apponyi Albert az Emke örökös tiszteleti tagjává választassék. Az indítvány, mely viharos éljenzéssel fogadtatott, egyhangú határozattá emeltetett s erről gróf Apponyi Albert sürgönyileg még a nap folyamán értesített. Az alapszabályok értelmében több indítvány nem lévén bejelentve, elnök a közgyűlést bezárta. Nyomban a közgyűlés után megkezdődött a választmányi ülés.

— **Szemelvények a fővárosi viczozlakokból.** A „Kakas Márton“ legutóbbi számában az alábbi vers olvasható:

Brassó!

Isten éltesse a brassói szászokat!  
Meg nem állhatom, hogy rájuk ne kö-  
[szöntsek:  
Ismerik az ősi magyar szokásokat,  
Hűségükben ezért oly ravaszok s bölcssek.  
Jól tudják, hogy nálunk minden lehet-  
[séges,  
Nyíltan ütnek tehát arcunkra pecsétet;  
Szavuk, tettük aljas árulástól ékes,  
Hisz mi szeretjük azt, ki ellenünk vétett.  
Nekik nem kell Brassó, Kronstadt az ő  
[váruk,  
Testük-lelkük gyűlöli mindent, a mi ma-  
[gyar;  
És hogy kitörhessen testvéri hálájuk:  
A szívünkön hasit végig a szász agyar.  
Csak nem fogják túrni, hogy jogunk le-  
[hessen  
Nemzetünk szent földjén, véren vett ha-  
[zánkban,  
Kell, hogy mind a világ mirajtunk ne-  
[vessen,  
Tehát megcsufolnak szászosan, elszántan.  
De megérdemljük a szászoktól ezt mi,  
Brassó derék város, az Isten éltesse!  
Az arcátlanságot nem éppen most kezdi,  
Rég idegen tőlünk konok lelke-teste.  
S mi vertük magunkba e szétbontó éket,  
Adtunk nekik földet, erőt, szabadságot,  
Hirdettük a békét, a testvériséget:  
Helyes, hogy a testvér a nyakunkra há-  
[gott!  
Brassó, azaz Kronstadt — ő szásznép, bo-  
[csánat! —  
Kronstadt az a zászló, mely ellenünk  
[lenghet;  
S jól jár, ki alatta nemzetünkre támad,  
Hisz a magyar kigyót örömet melenget-  
Rajta, vitéz szászok, minek itt megállni!  
Csak fujjatok bátran harci riadókat!  
Rászolgáltunk bőven, érhet már akármi;  
Verjete ki minket, mint rongy bitorlókat!  
— A „Borsszem Jankó“-ban pedig  
a következő találó mondás szól a zöldeknek:  
„A nagy német nemzet ez évben tapin-  
tából nem ünnepli meg a sedani csata

évfordulóját, hát megünneplik a brassói és a nagyszebeni szászok. Könnyű nekik. A francia harcztéren piros vért nem ontott a zöld szász.“

— **Veszedelemes poloskairtas.** Schwartz Izraelné Hirscher-utca 23 sz. alatti lakásán a tegnap délelőtt irtóháborút indított a poloskák ellen. Egyik kezében a petróleumos-kantát, másikban égő gyertyát tartva fogott a kellemetlen házi zsarnokok pusztításához. A petroleum és az égő gyertya azonban mindenkor rossz szomszédok voltak s így most is. A mint Schwartzné a gyertyával bevilágított a butorok réseibe, a láng belekapott a petróleumos kantába. A kicsapó kékes lángtól megijedt urnő el akarta a kantát dobni s e közben magára önté annak lángoló tartalmát. Az égő petroleumtól ruhája lángot fogott. Kétségbe esetten igyekezett menekülni, s e közben ruhája egyre jobban és jobban kezdett égni. A sikojtózásra elősiető szomszédok letépték az égő ruhadarabokat, s így megmentették Schwartzné, ki altestén súlyos égési sebeket szenvedett, a kínos haláltól. A szerencsétlen urnő állapota meglehetősen aggasztó.

— **Elveszett egy fekete bőrből készült pénzes tárcza,** a melyben egy darab 10 forintos, egy ezüst forintos, egy drb. korona, egy fél frankos és 10 centis svájci pénz, végül 1 drb. belgái 10 centis volt.

— **Halálczás S i m o n Lajos** Márián, kőhalmi szent Ferencz rendi házfőnök és lelkész, szeptember hó 11-én élte 59-ik, áldozó papságának 16-ik évében súlyos betegség következtében Kőhalomban elhunyt. Temetése folyó hó 13-án délelőtt 10 órakor lesz ugyanott.

— **A székely vasutak szászregén-dédai és dédavarhegyi vonalrészeneinek terveit** az államvasutak igazgatósága már kidolgozta. A munkálatokat versenytárgyaláson fogja kiadni. A építéshez tavasszal fognak hozzá.

— **Az önkéntességi jog megszorítása.** A közös hadügyminiszter a honvédelmi miniszterrel egyetértőleg az egyéves önkéntességi jogosultság elnyerését megszorította. A hadköteleseknek, a kik sorhadkötelezettségük első évének márczius hó 1-ső napján, valamely nyolcz osztályu belföldi nyilvános vagy nyilvánossági joggal felruházott középiskola utolsó évfolyamába tartoztak és azt legkésőbb ugyanazon év október hó elsejéig sikeresen elvégezték, az egyéves önkéntességi jogot a védelőírás I. rész 70-ik § ának 11-ik pontja értelmében az illetékes hadkiegészítő kerület parancsnokság engedélyezte. Ezután a hadkiegészítő parancsnokság az egyéves önkéntességi jogot csak is úgy engedélyezheti ha a jelölt az előbb említett középiskola utolsó évfolyamát ugyanazon év július 1-éig elvégzi. Későbbi terminust csak is a legfelsőbb forum adhatja meg az egyéves önkéntes jelöltnek.

— **Uj köszémbánya Udvarhely megyében.** Lá ny i Gábor h.-oklándi postamester közsételepre bukkant Szent Király község határában, az ugynevezett A k l o s p a t a k á b a n s a z a l a t n a i bányakapitányságtól már kieszközlötte a kutatási engedélyt.

— **Len-, kamuka- és pamutáru szövőmühely Székely-Udvarhelyen.** Ifj. R á p o l t i Károly műszövő cég alatt len-, kamuka- (damaszt) és pamutáru szövőmühely létesült Székely-Udvarhelyen.

— **A zóna-tarifa reformja.** Hegedüs Sándor kereskedelemügyi miniszter a jelenleg érvényben levő zóna-díjszabást megváltoztatta. A reformált tarifának ez évi július hó elsején kellett volna érvénybe lépnie, de pénzügyi aggodalmak merültek föl az iránt, hogy az állam az új tarifánál néhány milliót vesztené. Mert a díjszabásban a vidék nagyobb városai nem emelkednek ki, mint központok, a hol pedig ép úgy öszpontosul minden, mint az ország fővárosában. Ezt pedig a szomszédos forgalmak rendezése által kellett volna helyrehozni. A miniszteriumban tervbe vették a zónáknak egygyel való megszorítását is. Így a vonalszakaszokat tizenötökre emelik. A munkálatok már folynak s előreláthatólag az új rendszer november 1-én fog életbe lépni.

— **Szállítás.** A m. kir. államvasutak debreczeni üzletvezetőségének kőanyag, faneműek, szerszámnyelek, faggyu, gyertya és szappan szállításának biztosítására vonatkozó pályázati hirdetménye a brassói kereskedelmi és iparkamara irodájában az érdekeltek által megtekinthető. Az ajánlatok f. é. október 1-éig nyújtan-  
dók be.

— **Aranyutalványok vámfizetésre.** Az Osztrák-magyar bank főtanácsa elhatározta, hogy a kereskedőknek aranyutalványokat fog rendelkezésükre bocsátani a vámfizetések megkönnyítésére, minthogy a vámhivatalok az ötkoronás ezüstpénzt nem fogadják el, hanem csak ezüstforintosokat.

— **„Legényavatás.“** Pakots József, fővárosi író és hirlapíró az ősszel „Legényavatás“ ezimen novella-kötetet ad ki. Pakots József a fiatal írói gárda egyik legrokonszenvesebb tagja. Az igen diszes kiállítású könyv tíz ivnyi terjedelemben fog megjelenni. Ára 2 korona, mely összeg Pakots József, Budapesten, Hazánk szerkesztősége, Szentkirályi-utca 28. sz. küldendő.

## Nyílt-tér\*

Tisztelt Szerkesztőség!

Vonatkozással a „Brassói Lapok“-nak 203-ik számában folyó évi szeptember hó 7-én dr. Manoiu Miklós aláírásával megjelent nyílttéri közleményre, alólírottak mint Orghidan Rudolfnak megbízottjai kijelentjük a következőket: A dr. Manoiu Miklós által hivatkozott közleményében előadott tényállítás a valóságnak meg nem felel. A valóság kiderítésének érdekében hivatkozunk dr. Manoiu Miklósnak ezen ügyben eljáró megbízottjai Blecha Ödön és dr. Jonescu Miklós ügyvédjelölt uraknak igazságszerzetetére.

Brassóban, 1900. szeptember 10-én.

Dr. Străvoiu János.

Dr. Nicolae A. Popovici.

Mély fájdalommal tudatjuk ösz-  
szes ismerőseinkkel, hogy 7-ik évbe  
járó kedves gyermekünk

## Simon Irén

f. hó 10-én reggel 7 órakor hosszas  
szenvedés után jobblétre szenderült.  
A drága halott hült tetemei f.  
hó 12-én d. u. 3 órakor fognak az  
ó brassói ág.ev. temetőhalottas házából  
örök nyugalomra helyeztetni.

Béke lengjen porai fölött!

A gyászoló szülők.

\*) Ezen rovat alatt közlöttékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

### Hirdetmény.

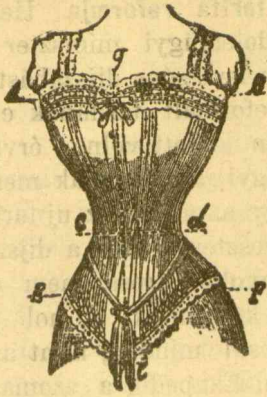
Brassó vármegye közigazgatási és gyámhatósági szükségleteiről, valamint az azok fedezésére szolgáló jövedelmekről az 1901 évre összeállított költségvetési előirányzata az állandó választmányának folyó évi szeptember hó 10-én tartott ülésében tárgyalván és elfogadtván, az 1886 évi XXI. t.-cz. 17. §. értelmében közszemlére kitételek.

Ezt azzal a megjegyzéssel hozom köztudomásra, miszerint a költségelirányzat a fenti határidőn belül a vármegye számvevőségénél a hivatalos órákban betekinthező és a netaláni felelősek ez idő alatt hozzám írásban beadhatók.

Brassó, 1900. évi szeptember hó 11-én.

**Dr. Jekel,**  
alispán.

A brassói Albina fiók intézetnél eladó: egy 16 lóerejű benzin motor, több szénaprés (széna kötöző gép) vizmentes ponyvák, mérlegek és zsákok. Az összes tárgyak jó karban vannak. 497 (1-5)



Tisztelettel étresítem a n. é. közönséget, hogy Kolostor u. 28. sz. a. a templommal szemben

### bécsi és párisi fűző különlegességek számára

műhelyt nyitottam, hol ajourbattist seintur- szoptató házi és kerékpár fűzőket nem különben testgyenyestiket minden formában mérték szerint készítek.

Szíves megrendeléseket kérve, maradok a n. é. közönség szolgálatára

**Goldstein B.**

(328)

Javításokat elfogadok.

Ó-Brassó, hosszú-u. 75. szám alatt fekvő ház szabad kézből eladó.  
Bővebb felvilágosítás a házban.

## Leszállított olcsó árak

mellett kaphatni havi részletfizetésre is, különféle első rangu gyártmányu varrógépek — mindenféle fa és vas butor, diványok, madracok, képek, tükrök és paplanok különféle vásznak, térpi öltönyök stb.

**Szöllösy Zs.**








456 (1-40)

Brassó, Kapu-u. 52. sz. a.

## Utolsó húzás!

A magy. kir. szab. osztályosrstaték húzásai f. évi szeptember 12-én kezdődnek és október 10-én, végződnek

A kihuzandó **30,000** száma összesen **9,550,000** koronát kitevő nyeremények a következő beosztásban esnek:

Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben	1.000,000	kor.
Egy jutalom	600,000	"
további nagy nyeremények	1 à 400,000	"
	1 "	200,000
	1 "	100,000
	1 "	60,000
	1 "	40,000
	2 "	30,000
	3 "	20,000
	20 "	10,000

stb. stb. — Legkisebb nyeremény 200 kor.

E húzásokra érvényes

egy egész sorsjegy ára	160	kor.
" fél "	80	"
" negyed "	40	"
" nyolczad "	20	"

És a míg a készlet tart

**Adler L. Jakab és Testvére**  
bankbetéti társaságnál

különböző számbeosztásban kapható.



### Dr. LENGIEL nyirfabalzsam

kir. szabad. Svédhonra.

Már magában véve azon növényi nedv, amely a nyirfából kiolyik, ha annak törzsét megfúrjuk, emberemlékezet óta mint a legkiválóbb szépitőszert volt ismeretes, ha azonban ezen nedv a feltaláló utasításai szerint balzsammá alakítatik át, csak akkor nyer ugyiszolyan csodálatos hatást. Ha este megkenjük vele az arcot vagy más bőrrészeket, már másnap csaknem észrevétel nélkül pikkelyek válnak le a bőrről, amely ezáltal

fehérré és gyöngédebbé válik.

Ezen balzsam kisimítja az arcon a ráncokat és himlőhelyeket ifjú arczsint, a bőrnek tenérséget, gyöngédséget és üdéséget kölcsönöz; a legrovidebb idő alatt eltávolítja a szeplőt, májfoltot és anyajegyeket, orrvörösséget, bőratkát s a bőr minden más egyéb tisztátanságát. Ára egy korsónak használati utasítással 3 korona. Kapható minden jobb gyógyszerárban.

A nyirfabalzsam által puhává lett bőr konzerválására ajánlatos ezzel egyidejűleg a dr. Lengiel-féle

### Opokremet

használni Egy tégely 1 kor. 10 fill.

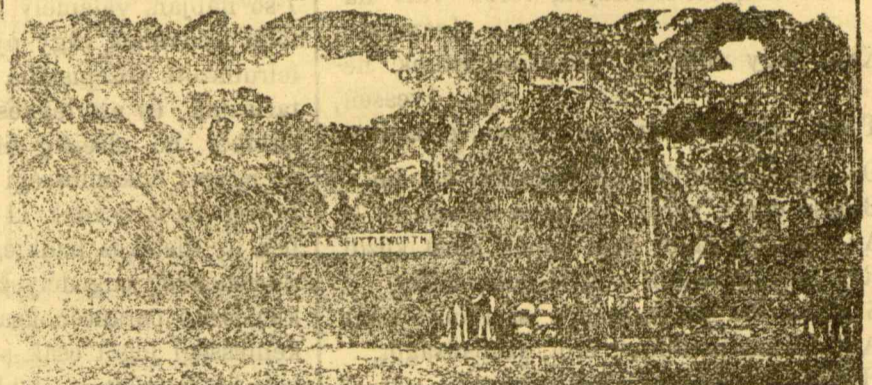
A dr. Lengiel-féle Benzoe-szappan a legalkalmasabb higiénikus szappan, mely a bőrt enyhévé és fehérré teszi és hivatva van a balzsam jó hatását fokozni. Egy darab ára 1 korona 20 filler

Főraktar Magyarország részere: **TÖRÖK JÓZSEF**  
gyógyszertára Budapest, király-utca 12.

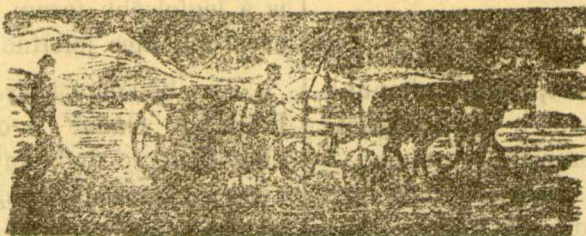
## Clayton & Shuttleworth

mezőgazdasági gépgyárosok Budapest Váci-körút 63. sz.

által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:



Locomobil és gőzcséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig, szalmakaszalók, kukorica-morzsolók, daráló, 5 ló-malmok, egyetemes szél-ekék.



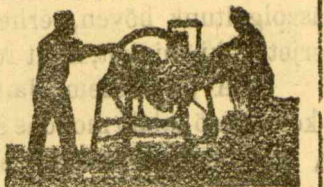
### "Columbia-Drill"

legjobb servetőgépek, szeszkavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, daráló, 5 ló-malmok, egyetemes szél-ekék.

3- és 5-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.



Készletek árfeljegyzések minden részre ingyen és bérmentesen kitételek.



Lincolni törzsgyárunk a világ legnagyobb locomobil- és cséplőgép-gyára.